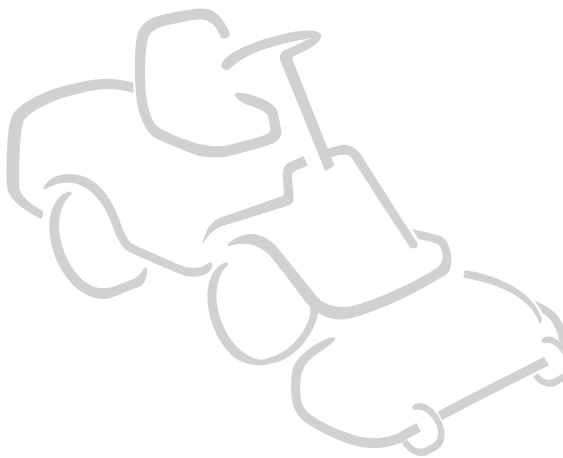


P 901 C series

P 901 C W series

P 901 C 4W series

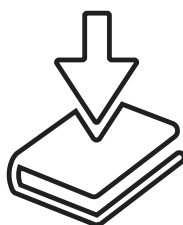


- IT** Tosaerba con conducente a bordo seduto
GUIDA RAPIDA PER L'USO
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- CS** Sekačka se sedící obsluhou
RYCHLÝ NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** Havetraktor
HURTIG GUIDE TIL BRUG
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Aufsitzmäher (Rasenmäher mit sitzendem Bediener)
KURZANLEITUNG ZUM GEBRAUCH
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EN** Ride-on lawnmower with seated operator
QUICK GUIDE FOR USE
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cortadora de pasto con conductor sentado
GUÍA RÁPIDA DE USO
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Istuva juhiga muruniitja
KIIRE KASUTUSEEELNE JUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Päältäajettava ruohonleikkuri
PIKAOPAS KÄYTTÖÖN
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Tondeuse à gazon à conducteur assis
GUIDE RAPIDE D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Sjedeća kosilica trave s operatorom
BRZI VODIČ ZA UPOTREBU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Vezetőüléssel műnyírógép
GYORS HASZNÁLAT ELŐTT ÚTMUTATÓ
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi
GREITAS PRIEŠ NAUDOJIMO VADOVAS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Sēžot vadāma zālienu pļaujmašīna
ĀTRA PIRMSLIETOŠANAS CEĻVEDIS
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

- NL** Grasmaaier met zittende bediener
SNELLE GIDS VOOR GEBRUIK
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Sittegressklipper
HURTIGGUIDE FOR BRUK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie
INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Corta-relvas para operador sentado
SZYBKĄ PRZEWODNIK UŻYTKOWANIA
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Mașină de tuns iarba cu șofer la volan
GHID RAPID DE PRE-UTILIZARE
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** Ездовая косилка с сиденьем
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Kosačka so sediacou obsluhou
RÝCHLY NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Traktorska kosilnica
VODNIK ZA HITRO PRED UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SV** Åkgräsklippare och främre klippning
SNABBGUIDE FÖR ANVÄNDNING
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.



Download full manual stiga.com



**REGISTER
YOUR PRODUCT
NOW**



stiga.com/int/product-registration

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV

1 2 6 5 4

Type

kW - /min

kg

Art.N.

s/n

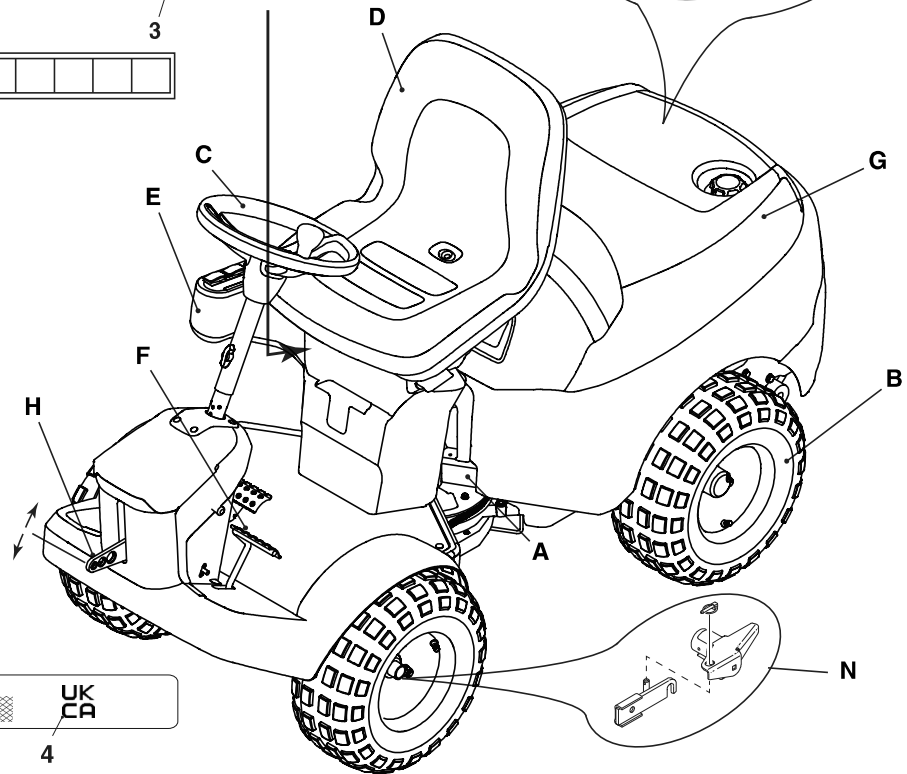
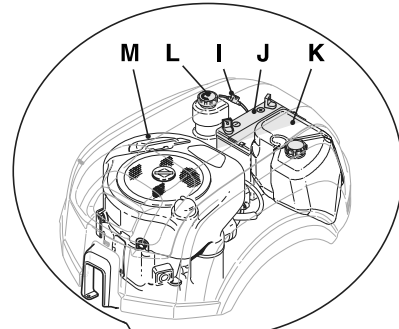
7 8 9 3

10

CE

LWA

dB

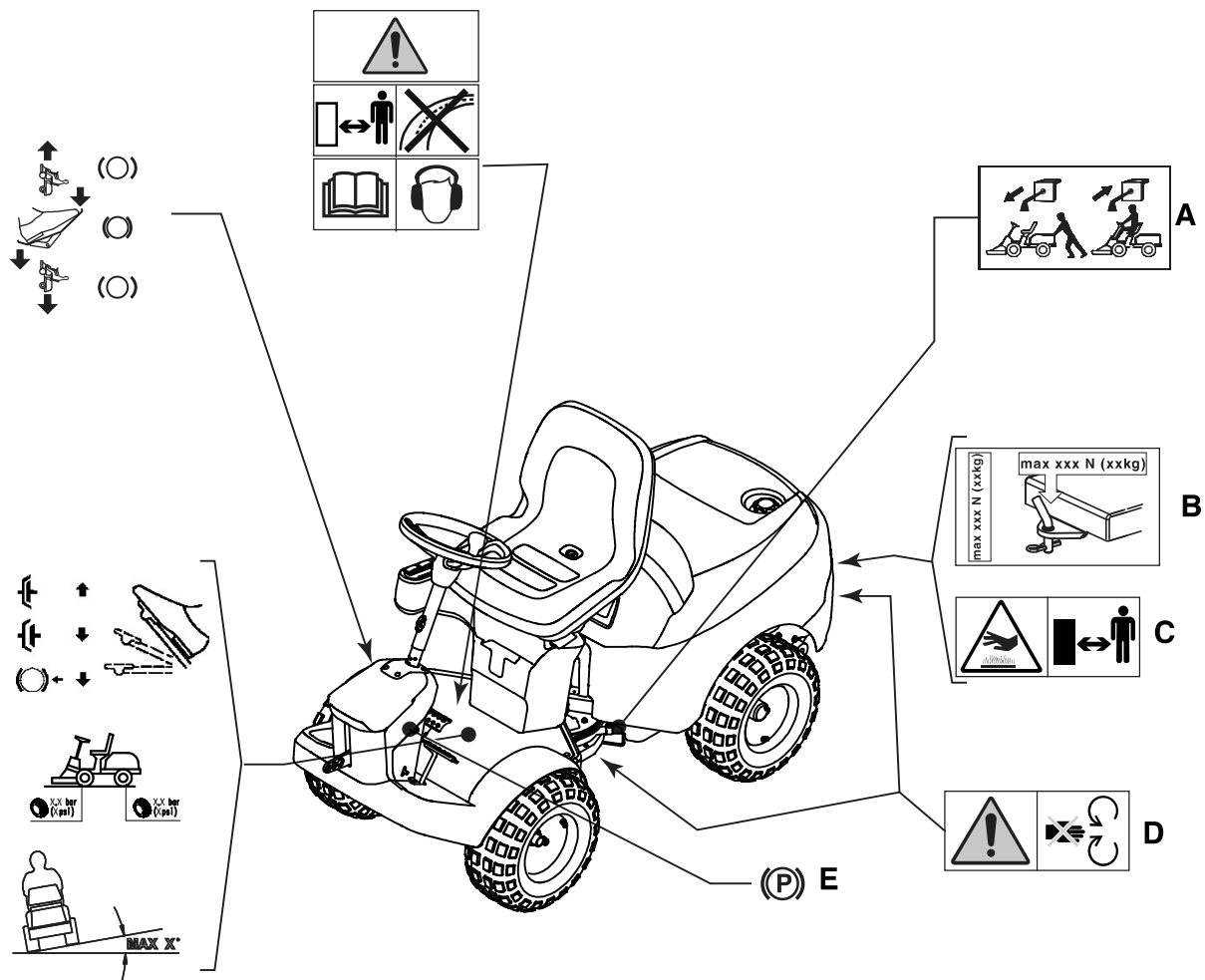


IMPORTER FOR UK

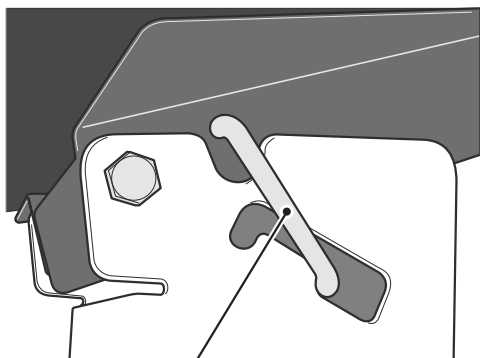
UK
CA

4

2

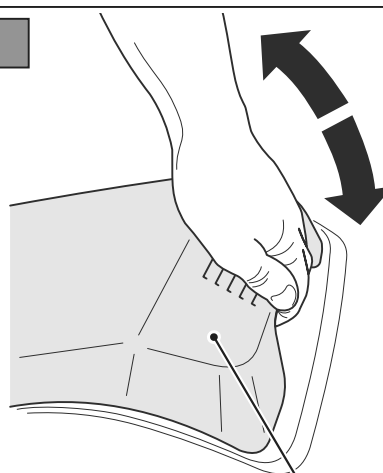


3

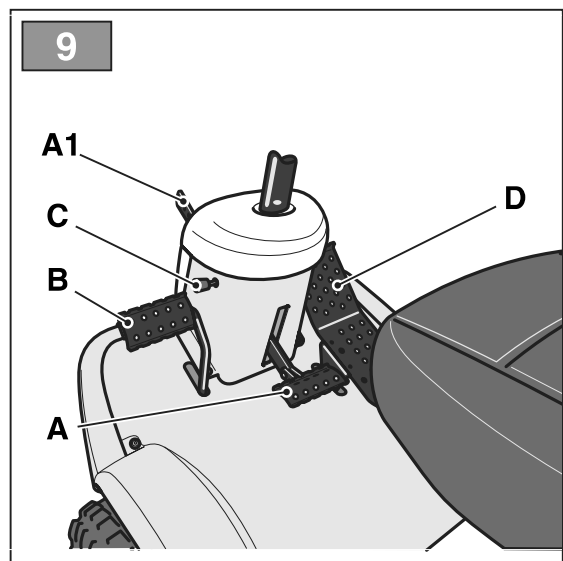
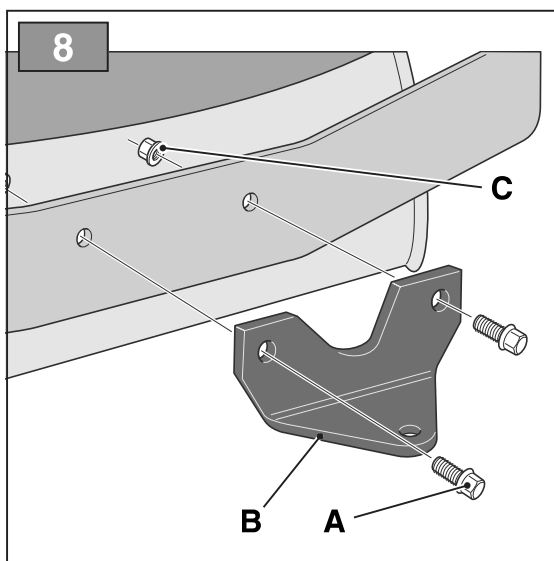
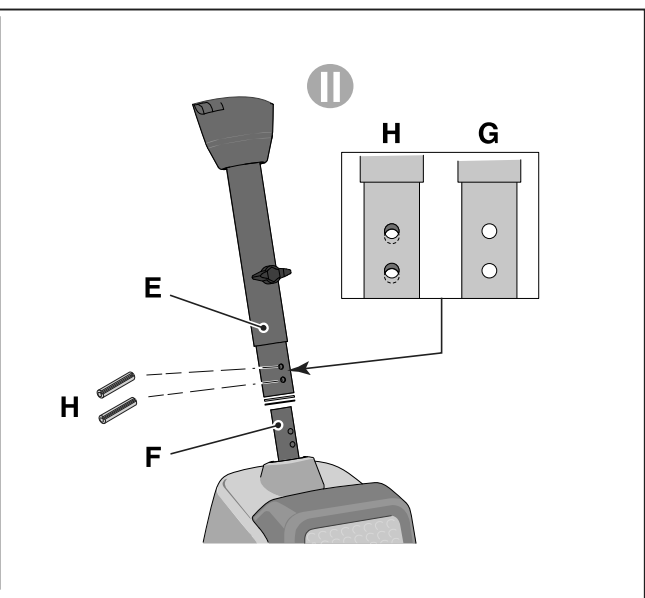
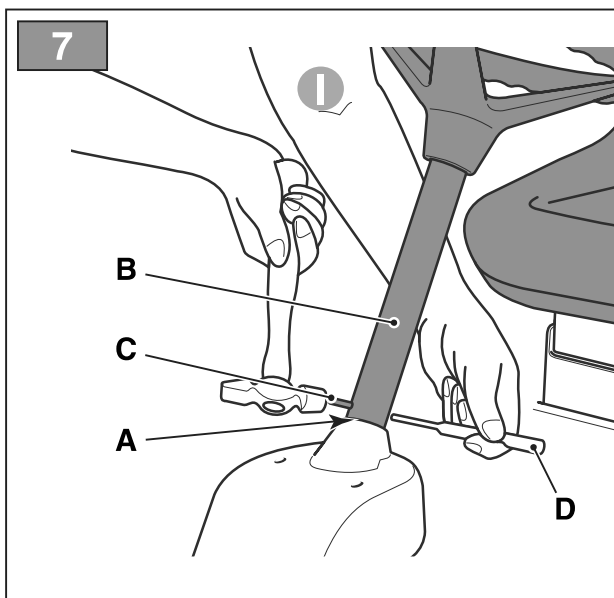
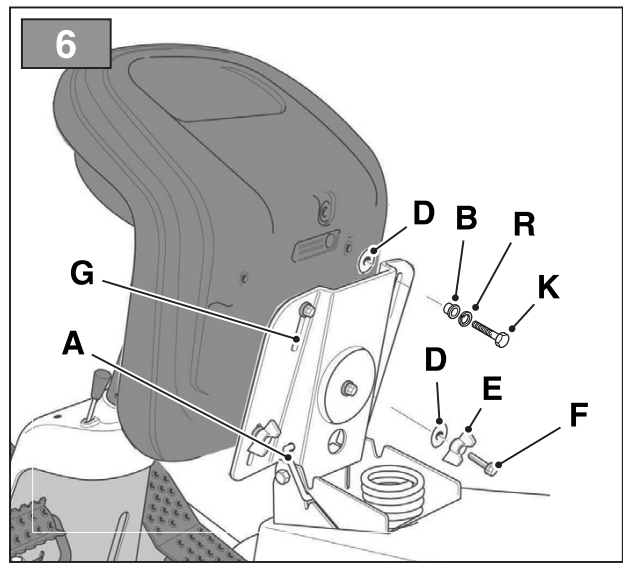
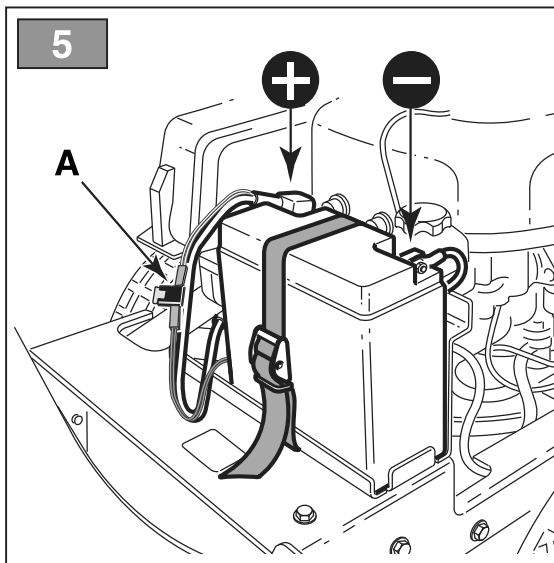


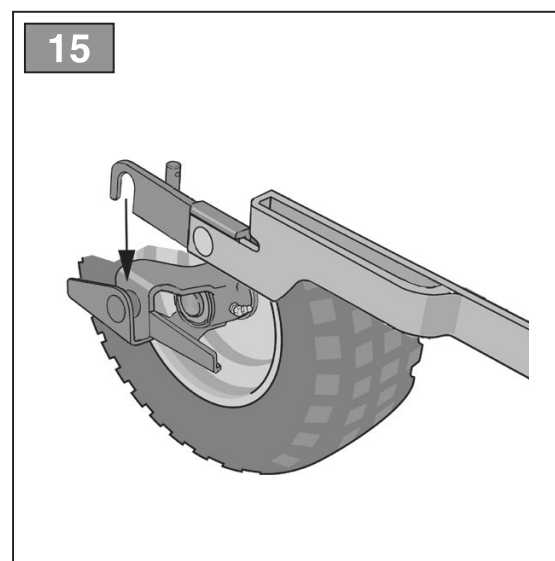
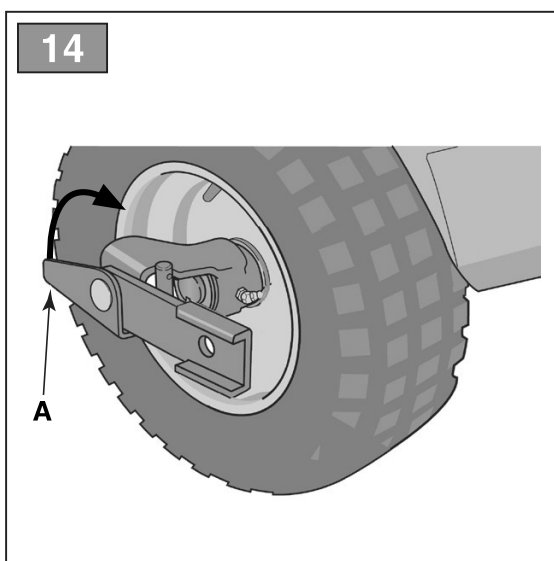
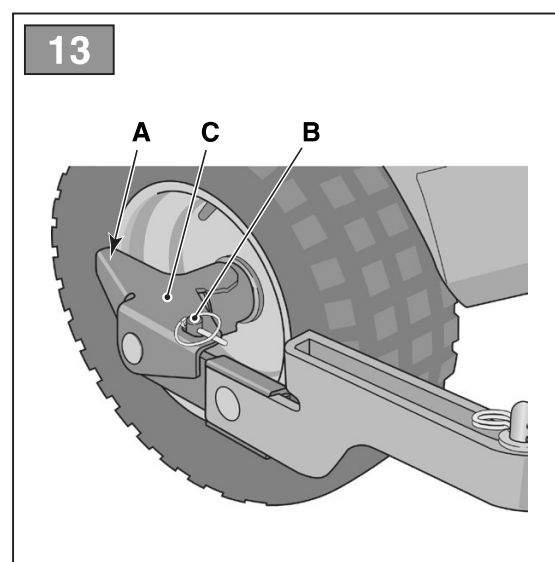
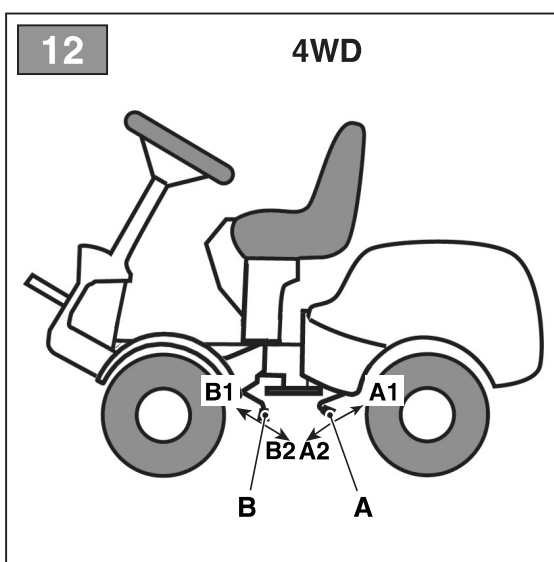
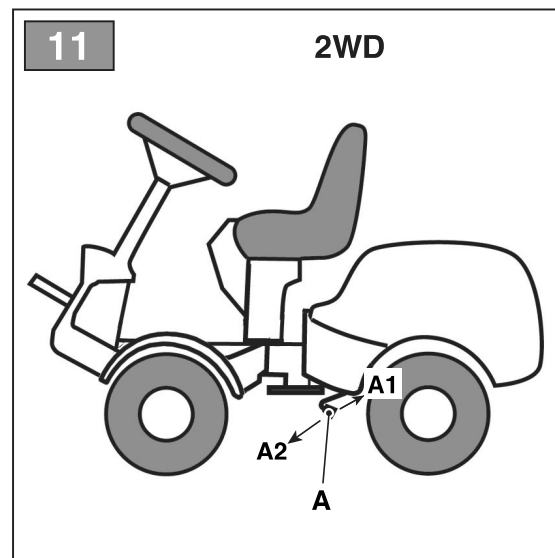
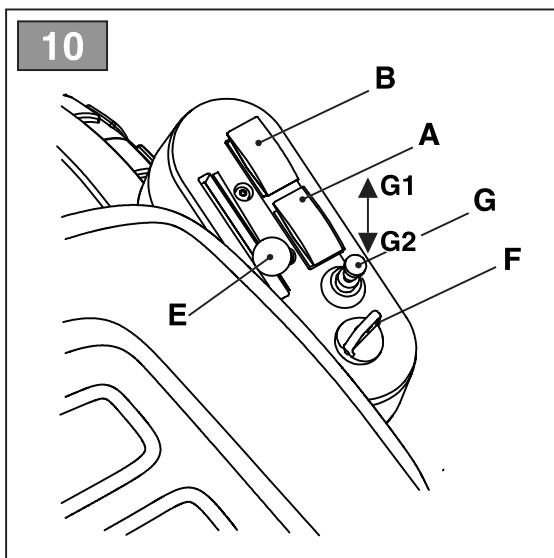
A

4

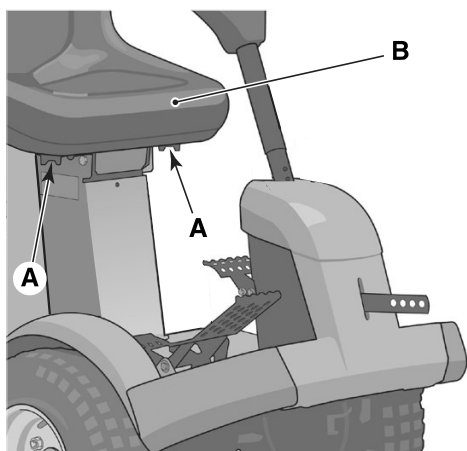


B

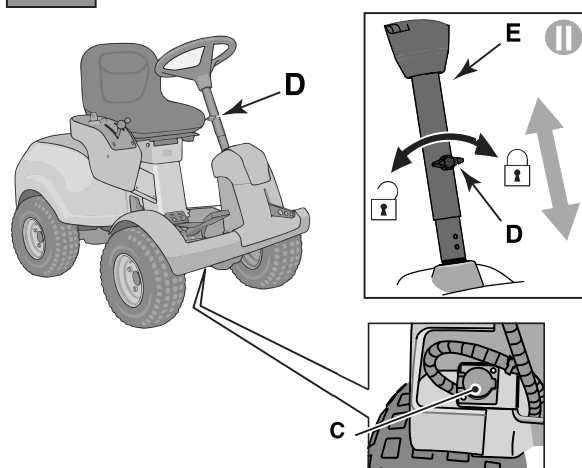




16



17

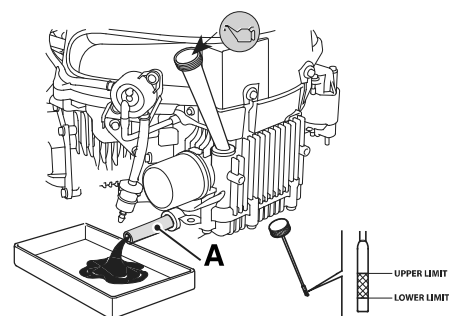
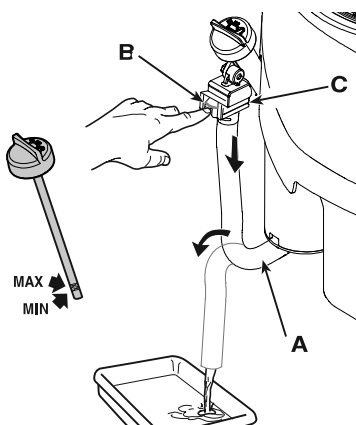
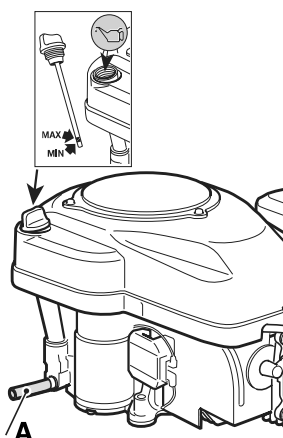


18

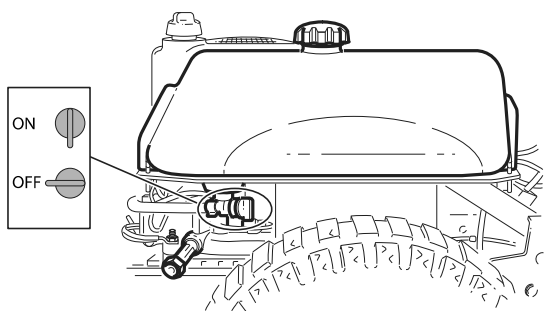
[ST. TRE 0701]

[ST. TRE 586VA]

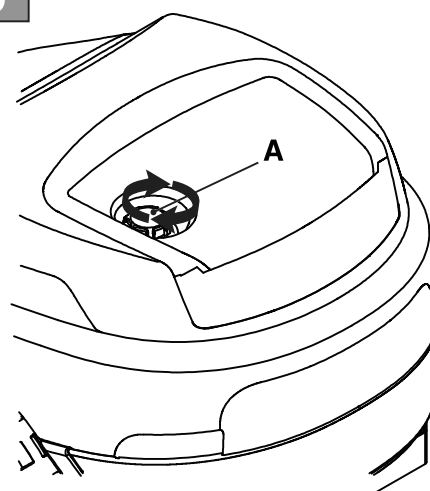
[Honda GCV 530]



19



20



0 TABLA DE DATOS TÉCNICOS

[1]	Tipo	[39]	Incertidumbre
[2]	Modelo	[40]	(**) Es obligatorio instalar los contrapesos en las ruedas traseras.
[3]	Motor	[41]	ACCESORIOS BAJO PEDIDO
[A]	(con bomba de gasolina)	[42]	Descripción
[4]	Cilindrada	[43]	Remolque
[5]	Tracción	[44]	Fertilizador
[6]	Potencia	[45]	Recoge hojas e hierba
[7]	Revoluciones del motor	[46]	Cadenas para nieve
[8]	Sistema eléctrico	[47]	Ruedas para fango y nieve
[9]	Batería	[48]	Grupo del dispositivo de corte
[10]	Carburante	[49]	Arado frontal
[A]	Gasolina sin plomo	[50]	Quitanieves
[11]	Capacidad del depósito de carburante	[51]	Quitanieves frontal
[12]	Aceite motor	[52]	Quitanieves de cuchilla
[13]	Aceite motor, tipo de servicio	[53]	Contrapesos ruedas traseras
[A]	o superior	[54]	(**) Es obligatorio instalar los contrapesos en las ruedas traseras.
[14]	Capacidad del depósito de aceite del motor	[55]	TABLA PARA COMBINAR ACCESORIOS
[15]	Aceite de transmisión	[56]	ACCESORIOS TRASEROS
[16]	Cantidad de aceite de transmisión al efectuar el cambio	[57]	ACCESORIOS FRONTALES
[17]	Bujía	[58]	Accesorio
[A]	o equivalente	[59]	(**) En los modelos P 901 C W, cuando el grupo de dispositivos de corte "type 110C E QF" y el remolque se aplican contemporáneamente, es obligatorio instalar los contrapesos en las ruedas traseras.
[18]	Bujía, distancia electrodos		
[19]	Neumáticos		
[20]	Bujía, distancia electrodos		
[21]	Neumáticos		
[22]	Presión de neumáticos		
[23]	Altura de corte		
[A]	Para más información sobre la altura de corte, consulte la "Tabla de Datos Técnicos" del manual "grupo del dispositivo de corte"		
[24]	Velocidad de avance (indicativa) con marcha adelante		
[25]	Velocidad de avance (indicativa) con marcha atrás		
[26]	Peso de la máquina con el depósito de combustible vacío		
[27]	A = Longitud		
[28]	B = Paso		
[29]	C = Altura		
[30]	D = Anchura		
[31]	Nivel de potencia sonora medido		
[32]	Incertidumbre		
[33]	Nivel de potencia sonora garantizado		
[34]	Nivel de presión sonora		
[35]	Incertidumbre		
[36]	Valor de las vibraciones en el puesto de conducción		
[37]	Incertidumbre		
[38]	Valor de vibraciones en el volante		

* Ver la presión indicada en los neumáticos

ESPAÑOL - Traducción del Manual Original

Antes de utilizar la máquina, lea el manual completo.
Los manuales de instrucciones se pueden consultar:
▷ en la página web stiga.com
▷ escaneando el código QR



ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA, LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL.
Conservarlo para cualquier futura consulta.

NOTA El objetivo de este documento es proporcionar una guía sencilla, en formato papel, para el uso y el mantenimiento seguros de la máquina.
Para obtener información más detallada, descargar los manuales de instrucciones completos en formato digital.

1. NORMAS DE SEGURIDAD

1.1. PREPARACIÓN

 **Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprenda a parar rápidamente el motor. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede causar incendios y/o graves lesiones.**

- No permitir que la máquina sea usada por niños o personas que no estén debidamente familiarizados con las instrucciones. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- No utilizar la máquina si el usuario está cansado o en malas condiciones de salud, o si ha ingerido fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas que pudieran afectar sus reflejos y capacidad de atención.
- Tener presente que el operador o usuario es el responsable de los accidentes y daños no previstos que pudieran afectar a otras personas o a sus posesiones. El usuario es responsable de evaluar los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.
- Si se quisiera ceder o prestar la máquina a otras personas, asegurarse de que el usuario haya leído las instrucciones de uso del presente manual.

1.2. OPERACIONES PRELIMINARES

Equipos de protección individual (EPI)

- Usar indumentaria adecuada, calzado de trabajo resistente con suela antideslizante y pantalones largos. No accionar la máquina descalzo o con sandalias. Usar cascos de protección para los oídos.
- Llevar guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.
- No llevar bufandas, camisas, collares, pulseras, ropa con volantes o lazos, corbatas o accesorios colgantes o anchos que puedan quedar atrapados en la máquina o en objetos y materiales presentes en el lugar de trabajo.
- Recogerse el pelo largo adecuadamente.

Zona de trabajo/Máquina

- Controlar exhaustivamente toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que pudiera ser expulsado por la máquina o dañar el dispositivo de corte/elementos giratorios (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.).

Motores de explosión: Combustible

 **El combustible es altamente inflamable.**

- Conservar el combustible en especiales recipientes homologados para dicho uso, en lugares seguros, lejos de fuentes de calor o llamas libres.
- No fumar durante el repostaje o el rellenado de combustible ni en ningún caso cuando se maneje el combustible.
- Repostar el combustible con un embudo y solo al aire libre.
- No añadir combustible ni quitar el tapón del depósito cuando el motor está funcionando o caliente.
- No acercar llamas a la boca del depósito para verificar el contenido.
- Limpiar inmediatamente todo resto de combustible vertido en la máquina o en el terreno.
- Colocar y apretar bien los tapones del depósito y del contenedor del combustible.

1.3. DURANTE EL USO

- No accionar el motor en ambientes cerrados donde pueden acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono. Las operaciones de arranque se deben realizar al aire libre o en un lugar bien ventilado. Tener siempre presente que los gases del escape son tóxicos.
- Durante el arranque de la máquina no dirigir el silenciador ni los gases de escape hacia materiales inflamables.
- No usar la máquina en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Los contactos eléctricos o roces mecánicos pueden generar chispas capaces de incendiar el polvo o los vapores.
- Trabajar solo con luz diurna o con una buena luz artificial y en condiciones de buena visibilidad.
- Mantener a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo. Los niños deben ser vigilados por un adulto.
- Evitar trabajar en la hierba mojada, bajo la lluvia y con riesgo de tormentas, especialmente con probabilidad de relámpagos.
- Prestar especial atención a las irregularidades del terreno (cambios de rasante, cunetas), pendientes, peligros escondidos y presencia de posibles obstáculos que puedan limitar la visibilidad.
- Cortar en sentido transversal respecto a la pendiente y nunca en el sentido subida/bajada, prestando mucha atención a los cambios de dirección y que las ruedas no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) que puedan causar deslizamientos laterales o pérdidas de control de la máquina.
- No utilizar la máquina en pendientes superiores a los 10°, independientemente del sentido de marcha.
- Detener el dispositivo de corte al cruzar superficies no cubiertas de hierba.
- Mantener siempre las manos y los pies lejos del dispositivo de corte, tanto durante el arranque como durante el uso de la máquina.

- Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.
- Nunca utilizar la máquina si las protecciones están dañadas, faltan o están colocadas de forma incorrecta (bolsa de recogida, protección de descarga trasera).
- No desconectar, desactivar, quitar ni manipular los sistemas de seguridad/microinterruptores presentes.
- Prestar especial atención en suelos con pendiente, donde se requiere especial precaución para evitar vuelcos o pérdida de control de la máquina. Las principales causas de pérdida de control son:
 - Falta de adherencia de las ruedas.
 - Velocidad excesiva.
 - Cambios bruscos de dirección.
 - Frenado inadecuado.
 - Máquina inadecuada para el uso.
 - Ignorancia de los efectos que pueden derivar de las condiciones del suelo.
 - Uso de la máquina como vehículo de remolque.
- Cuando se utiliza la máquina cerca de la carretera, prestar atención al tráfico.
- Desactivar el dispositivo de corte, detener el motor y quitar la llave, asegurándose de que todas las partes en movimiento se hayan detenido por completo:
 - Durante el transporte de la máquina.
 - Cada vez que se deje la máquina sin vigilancia.
 - Antes de eliminar las causas de bloqueo o desactivar el transportador de descarga.
 - Antes de controlar, limpiar o trabajar en la máquina.
 - Tras haber impactado contra un cuerpo extraño. Comprobar si la máquina está dañada y realizar las reparaciones necesarias antes de volver a utilizarla.
 - La máquina comienza a vibrar de forma anormal. Controlar si hay algún daño. Controlar que no haya partes flojas y apretarlas si las hubiera. Efectuar los controles, sustituciones o reparaciones en un Centro Especializado.
- Mantener siempre las manos y los pies lejos del dispositivo de corte, tanto durante el arranque como durante el uso de la máquina.
- Atención: el elemento de corte sigue girando durante unos segundos incluso después de su desactivación o después del apagado del motor.
- Prestar atención al conjunto de dispositivos de corte con más de un dispositivo de corte, pues un dispositivo de corte en rotación puede determinar la rotación de los demás.
- Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.
- No tocar las partes del motor porque se calientan durante el uso. Riesgo de quemaduras.
- Para evitar el riesgo de incendio, no dejar la máquina parada en la hierba con el motor en movimiento.
- Mantener las manos y los pies alejados de la junta articulada de la dirección y del soporte del asiento. Existe riesgo de lesiones por aplastamiento.



En caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños. En el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación y dirigirse a un Centro de Salud para recibir atención. Retirar cuidadosamente los residuos que podrían causar daños o lesiones a personas o animales si no fuesen removidos.

1.4. MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Efectuar un regular mantenimiento y un correcto almacenamiento preserva la seguridad de la máquina y el nivel de sus prestaciones.

- No utilizar jamás la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Usar solo recambios originales.
- Durante las operaciones de regulación de la máquina, prestar mucha atención para evitar que queden atrapados los dedos entre el dispositivo de corte y las partes fijas de la máquina.
- Para reducir el riesgo de incendios, controlar regularmente que no haya pérdidas de aceite y/o combustible.



El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un elemento de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia, es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos al ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; Efectuar el mantenimiento de la máquina, usar auriculares y realizar pausas durante el trabajo.

- No guarde la máquina con el combustible en el depósito en un local donde los vapores del combustible pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.
- Para reducir el riesgo de incendio, no dejar contenedores con materiales de desecho dentro de una habitación.

1.5. RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE

- Respetar minuciosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; estos residuos no deben arrojarse a la basura, sino que deben separarse y entregarse a los centros de recogida específicos que realizarán el reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales de desecho.
- En el momento de deshacerse de la máquina, no abandonarla en lugares donde pueda perjudicar el medio ambiente; contactar con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.



La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Esta máquina es un equipo de jardinería y, en concreto, un cortacésped con conductor a bordo sentado y corte frontal. La máquina está provista de un motor que acciona el conjunto del dispositivo de corte, protegido por un cárter, así como un grupo de transmisión que permite el desplazamiento de la máquina.

La máquina está articulada. Esto significa que el chasis está dividido en una sección delantera y en una trasera que pueden girar una respecto a la otra.

La dirección articulada permite que la máquina pueda girar en torno a los árboles y otros obstáculos con un radio de giro extremadamente reducido.

El operador es capaz de conducir la máquina y de accionar los mandos principales manteniéndose siempre sentado en el puesto de conducción.

Los dispositivos de seguridad montados en la máquina permiten la parada del motor y del conjunto del dispositivo de corte.

Uso previsto y uso impropio

Esta máquina se ha diseñado y fabricado para el corte de hierba en jardines y zonas de césped.

La utilización de accesorios especiales, previstos por el Fabricante como equipamiento original o adquirible de manera separada, permite efectuar este trabajo según varias modalidades operativas, ilustradas en este manual o en las instrucciones que acompañan a cada accesorio.

Cualquier otro uso puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas.

Se considera uso inapropiado (entre otras cosas):

- llevar a otras personas, niños o animales en la máquina;
- usar la máquina para remolcar o empujar cargas sin el uso del accesorio apropiado previsto para el remolque;
- accionar el dispositivo de corte en los tramos sin hierba;
- Usar la máquina para recoger hojas o residuos;
- utilizar la máquina para pasar por terrenos inestables, resbaladizos, helados, pedregosos o irregulares, charcos o pantanos.

IMPORTANTE El uso impropio de la máquina comporta la caducidad de la garantía y la exención del Fabricante de toda responsabilidad, corriendo a cargo del usuario todos los gastos derivados de daños o lesiones propias o a terceros.

IMPORTANTE La máquina debe ser utilizada por un solo operador.

IMPORTANTE La máquina no está homologada para circular por calles públicas. Su empleo (según lo establecido en el Código de Circulación) está permitido exclusivamente en áreas privadas cerradas al tránsito.

2.1. COMPONENTES DE LA MÁQUINA (FIG. 1)

- A. Chasis
- B. Ruedas
- C. Volante
- D. Asiento
- E. Consola
- F. Mandos de pedal
- G. Capó del motor
- H. Palanca de elevación de accesorios delanteros
- I. Alojamiento de fusibles
- J. Batería
- K. Depósito de combustible

- L. Depósito de aceite de la transmisión
- M. Motor
- N. Soportes de desenganche rápido para accesorios

2.2. SEÑALÉTICA DE SEGURIDAD (FIG. 2)



ATENCIÓN

Indica un peligro. Normalmente se combina con otras señaléticas que indican la particularidad del peligro.



ATENCIÓN

Leer con atención el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.



ATENCIÓN

Prestar atención a los objetos dispersos. Prestar atención a las personas que se encuentran en el lugar.



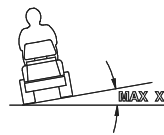
ATENCIÓN

Llevar siempre cascos de protección.



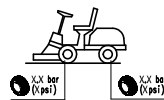
ATENCIÓN

La máquina no está homologada para circular por calles públicas.



ATENCIÓN

Esta máquina, con los accesorios originales instalados, puede avanzar con una inclinación máxima de 10°, independientemente de la dirección.



Presión de los neumáticos. La etiqueta muestra los valores óptimos de presión de los neumáticos - véase el cap. "0 TABLA DE DATOS TÉCNICOS". La presión correcta de los neumáticos es una condición esencial para obtener buenos resultados en el uso de la máquina.

IMPORTANTE Las etiquetas adhesivas dañadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.

3. MONTAJE

IMPORTANTE Efectuar el desembalaje y montaje sobre una superficie llana y firme, con un espacio suficiente para el movimiento de la máquina y de los embalajes, utilizando las herramientas adecuadas.

3.1. DESEMBALAJE

1. Abrir el embalaje con atención para no extraviar componentes.
2. Consultar la documentación incluida en la caja, incluyendo estas instrucciones.
3. Extraer de la caja todos los componentes no montados.
4. Extraer del embalaje la máquina siguiendo las siguientes precauciones:
 - llevar el conjunto del dispositivo de corte a su máxima altura (apart. 4) para evitar daños al bajar la máquina del palé de base;
 - poner la palanca de desbloqueo de la transmisión trasera en posición desbloqueada (apart. 4) (para los modelos de transmisión hidrostática).
 - bajar la máquina del palé de base.

3.2. MONTAJE DEL CAPÓ DEL MOTOR

Para acceder a la válvula de combustible, la batería y el motor, abrir el capó del motor:



1. Levantar el cierre del asiento (3:A) y reclinar el asiento hacia delante.
2. Sujetar y levantar el capó del motor (4:B).

3.3. MONTAJE DE LA BATERÍA

Véase figura 5.

Conectar la batería al sistema eléctrico de la máquina con los tornillos y tuercas.

Conectar el cable rojo al borne positivo (+) y el cable negro al borne negativo de la batería (-).

IMPORTANTE *Apretar bien los cables. Los cables sueltos pueden provocar incendios.*

3.4. MONTAJE DEL ASIENTO

Véase figura 6.

3.5. MONTAJE DEL VOLANTE

Volante de tipo "I": Véase figura 7-I.

Volante de tipo "II": Véase figura 7-II.

3.6. MONTAJE DE LA BARRA DE REMOLQUE

Véase figura 8.

3.7. MONTAJE DE LOS SOPORTES DE DESENGANCHE RÁPIDO

Los soportes de desenganche rápido y las correspondientes instrucciones para la instalación se suministran en un paquete separado situado en el embalaje de la máquina.

Instalar los soportes de desenganche rápido en los semiejes delanteros de la máquina.

NOTA *En este caso, el conjunto del dispositivo de corte se considera un accesorio.*

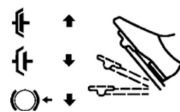
4. MANDOS DE CONTROL

• Pedal del elevador mecánico de accesorios (9:A)

Controla la palanca (9:A1), sirve para llevar los accesorios de la posición de trabajo a la posición de transporte.

• Pedal del freno de estacionamiento (9:B)

Soltado: la tracción está activada. El freno de estacionamiento no está activado.



Presionado a la mitad: la tracción hacia delante está desactivada. El freno de estacionamiento no está activado.

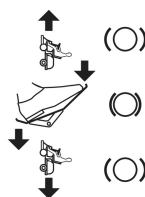
Completamente presionado: la tracción está desactivada. El freno de estacionamiento está completamente activado, pero no bloqueado.

• Palanca de bloqueo del freno de estacionamiento (9:C)



Bloquea el pedal de "freno" en posición completamente presionada.

• Pedal de tracción (9:D)



Presionando el pedal hacia delante, la máquina avanza.

Cuando no hay carga en el pedal, la máquina está parada.

Presionando el pedal hacia atrás, la máquina se mueve marcha atrás.

Reduciendo la presión sobre el pedal, la máquina frena.

• Mando del gas (acelerador) (10:E)



Pleno gas.



Mínimo.

• Mando del aire (10:G)



Mando completamente hacia afuera (10:G1): mariposa cerrada. Para el arranque en frío del motor.

Mando empujado hacia adentro (10:G2): mariposa abierta. Para arrancar el motor en caliente y durante el manejo.

• Bloque de encendido (10:F)

El bloque de encendido se utiliza para arrancar y parar el motor.



Posición de parada.



Posición de marcha.



Posición de arranque.

• Toma de potencia (10:A)



Pulsador de activación/desactivación de la toma de potencia.

• Bluetooth (si estuviera previsto)

Algunos modelos están equipados con la función Bluetooth que permite la conexión directa sin cables entre la máquina y un dispositivo a corta distancia.

Es necesario instalar la aplicación adecuada en el dispositivo.

El Bluetooth se activa al encender la máquina y se desactiva al apagarla.

• Palanca de activación/desbloqueo de la transmisión (11 y 12)

Las palancas permiten mover la máquina manualmente (por empuje o tracción), sin ponerla en funcionamiento.

La 2WD tiene una palanca conectada al eje trasero (11:A).



La 4WD tiene dos palancas conectadas al eje trasero (12:A) y al eje delantero (12:B).

• Soportes de desenganche rápido (13:C)



Estos soportes permiten pasar fácil y rápidamente de un accesorio a otro.

Liberación de la tensión de la correa: Véase figuras 13 y 15.
Tensión de la correa: Véase figuras 13 y 14.

5. USO DE LA MÁQUINA

5.1. OPERACIONES PRELIMINARES

• Abastecimiento de aceite y gasolina

IMPORTANTE La máquina es suministrada sin aceite motor ni combustible.

Antes de utilizar la máquina, controlar si tiene combustible y el nivel del aceite. Para conocer los modos y las precauciones sobre el repostaje de combustible y de aceite, leer las indicaciones del manual del motor.

• Ajuste del asiento

Véase figura 16.



El asiento es reclinable y puede regularse hacia delante y hacia atrás:

1. Aflojar las manetas (16:A) sin utilizar herramientas.
2. Desplazar el asiento a la posición deseada.
3. Cerrar las manetas (16:A) a mano.

NOTA Las manetas (16:A) y el asiento (16:B) se dañan si se utilizan herramientas.

• Regulación del volante (17:E)

Volante de tipo "II":

Aflojar la maneta de ajuste (17:D) situada en la columna del volante y bajar o subir el volante hasta alcanzar la posición deseada. Volver a apretar la maneta.

• Regulación de la altura de corte (10:B)



El interruptor permite el ajuste continuo de la altura de corte.

El conjunto del dispositivo de corte se conecta a la toma (17:C).

• Presión de los neumáticos

Para la presión de los neumáticos, véase "0 TABLA DE DATOS TÉCNICOS".

• Predisposición de la máquina al trabajo

NOTA Esta máquina permite cortar el césped de diferentes modos; antes de iniciar el trabajo es oportuno preparar la máquina según el cortado que se desea llevar a cabo.

5.2. CONTROLES DE SEGURIDAD

• Controles generales de seguridad

Objeto	Resultado
Instalación del combustible y conexiones.	Ninguna pérdida.
Cables eléctricos	Todo el aislamiento intacto. Ningún daño mecánico.
Instalación de descarga.	No hay pérdidas en los puntos de conexión. Todos los tornillos apretados.

Objeto	Resultado
Circuito del aceite	Ninguna pérdida. Ningún daño.
Accionar la máquina hacia delante/hacia atrás y soltar el pedal de tracción.	La máquina se parará.
Guía de prueba	Ninguna vibración anómala. Ningún sonido anómalo.

• Controles de los dispositivos de seguridad

Estado	Acción	Resultado
El pedal del freno de estacionamiento no está pisado.	Intentar arrancar.	El motor no se pone en marcha.
Motor encendido.	El conductor se levanta del asiento.	El motor se apaga.

5.3. USO DE LA MÁQUINA EN PENDIENTES

IMPORTANTE No utilizar la máquina en pendientes superiores a los 10°, independientemente del sentido de marcha.

IMPORTANTE Reducir la velocidad en las pendientes y en las curvas cerradas para evitar volcar o perder el control de la máquina.

5.4. ARRANQUE Y TRABAJO

• Arranque

1. Abrir la válvula de la gasolina (19).
2. Controlar que los cables de las bujías estén introducidos en sus respectivas bujías.
3. Desactivar la toma de potencia (10:A).
4. No mantener el pie en el pedal del freno de servicio/tracción (9:D).

En caso de arranque en frío:

- Para modelos 2WD

1. Acoplar la transmisión (11:A1).

- Para modelos 4WD

1. Acoplar la transmisión (12:A1-B1).
2. Accionar el freno de estacionamiento (9:B).
3. Acelerar a pleno gas (10:E).
4. Cerrar el aire (10:G1) (si estuviera previsto).
5. Girar la llave de encendido y poner en marcha.

En caso de arranque en caliente:

- Para modelos 2WD

1. Acoplar la transmisión (11:A1).

- Para modelos 4WD

1. Acoplar la transmisión (12:A1-B1).
2. Accionar el freno de estacionamiento (9:B).
3. Acelerar a pleno gas (10:E).
4. El mando de aire debe ser presionado (10:G2) (si estuviera presente).
5. Girar la llave de encendido y poner en marcha.

NOTA En caso de arranque dificultoso, no insistir durante mucho tiempo con el motor de arranque para evitar que se descargue la batería y para que el motor no se ahogue. Poner de nuevo la llave en la posición de parada, esperar algunos segundos y repetir la operación. Si el problema perdura, consultar el capítulo 8 del presente manual y el manual de instrucciones del motor.

• Marcha

1. Pisar a fondo el pedal (9:B) y soltarlo.
2. Accionar el pedal (9:D) para que la máquina se mueva.

3. Ir a la zona de trabajo.
4. Si hay instalados accesorios frontales, accionar la toma de potencia (10:A).
5. Comenzar a trabajar.

5.5. PARADA

Para parar la máquina:

1. Desactivar la toma de potencia (10:A).
2. Introducir el freno de estacionamiento (9:B).
3. Apagar el motor girando la llave.
4. Cerrar la válvula de la gasolina. Esta indicación es especialmente importante si la máquina va a ser transportada en un remolque o similar.



El motor podría estar muy caliente después de apagarlo. No toque el tubo y las partes adyacentes. Existe peligro de quemaduras.

5.6. DESPUÉS DEL USO

- Dejar enfriar el motor antes de colocar la máquina en cualquier ambiente.
- Efectuar la limpieza (apart. 6.3).

Cada vez que se deje la máquina sin vigilancia, se abandone el puesto de conducción o se aparque la máquina:

1. Parar la máquina.
2. Subir el conjunto de dispositivos de corte hasta la posición de altura máxima.
3. Verificar que todas las partes en movimiento estén completamente paradas.
4. Retirar la llave de encendido.

6. MANTENIMIENTO

Las normas de seguridad están descritas en el cap. 1. Respetar estrictamente dichas indicaciones para no sufrir graves riesgos o peligros.

Antes de efectuar cualquier control, limpieza o intervención de mantenimiento/regulación de la máquina:

- Desactivar el dispositivo de corte.
- Parar la máquina.
- Poner en punto muerto.
- Poner el freno de estacionamiento.
- Detener el motor.
- Asegurarse de que todos los componentes en movimiento se detengan.
- Retirar la llave de encendido.
- Llevar puesta indumentaria adecuada, guantes de trabajo y gafas de protección.

IMPORTANTE *Nunca dejar la llave conectada o al alcance de niños o de personas no autorizadas.*

6.1. ABASTECIMIENTO DE COMBUSTIBLE

Para la capacidad del depósito, véase "0 TABLA DE DATOS TÉCNICOS".

Para llenar:

1. Desenroscar el tapón de cierre del depósito y retirarlo (fig 20.A).
2. Llenar con el combustible prestando atención a no llenar completamente el depósito. Dejar un espacio (correspondiente al menos a toda la boca de llenado + 1 - 2 cm en la parte superior del depósito) para que, cuando la gasolina se caliente, pueda expandirse sin desbordarse.
3. Al finalizar el abastecimiento apretar bien el tapón de la gasolina y limpiar las posibles fugas.

IMPORTANTE *Utilizar solo gasolina sin plomo. No mezclar la gasolina con aceite.*

IMPORTANTE *No verter gasolina sobre partes de plástico para no dañarlas; en caso de vertido accidental, enjuague en seguida con agua. La garantía no cubre los daños en las partes de plástico de la carrocería o del motor causados por la gasolina.*

6.2. CONTROL Y LLENADO ACEITE MOTOR

NOTA *Para el tipo de aceite que se debe utilizar, véase el apartado "0 TABLA DE DATOS TÉCNICOS".*

IMPORTANTE *Seguir todas las prescripciones contenidas en el manual de instrucciones del motor.*



Controlar el nivel del aceite antes de cada uso.

1. Limpiar alrededor de la varilla.
2. Desenroscar y extraer la varilla.
3. Limpiar la varilla.
4. Introducir completamente la varilla sin enroscarla en su posición.
5. Extraer de nuevo la varilla y controlar el nivel de aceite.
6. Rellenar, si el nivel está por debajo de la marca de límite superior (18).

6.3. LIMPIEZA

• Indicaciones generales

Después de cada uso, limpiar respetando las siguientes instrucciones.

- No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.
- Extraer los restos de hierba y el fango acumulados en el interior del chasis.
- Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.
- No utilizar líquidos agresivos para limpiar el chasis.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantener el motor limpio de residuos de hierbas, hojas y grasa excesiva.

1. Limpiar la toma de aire de refrigeración del motor (18:A).
2. Después de la limpieza con agua, poner en marcha la máquina y el conjunto del dispositivo de corte instalado en ella para eliminar el agua que podría penetrar en los cojinetes y causar daños.

6.4. BATERÍA

Leer y respetar atentamente el procedimiento de recarga descrito en el manual que se adjunta a la batería. Si no se respeta el procedimiento o no se carga la batería, se podrían producir daños irreparables a los elementos de la batería. Una batería agotada debe ser recargada lo más pronto posible.

Carga por motor:

1. En el caso de una batería nueva, conectar los cables a la batería.
2. Sacar la máquina al aire libre.
3. Arrancar el motor según las instrucciones de este manual.
4. Dejar el motor en marcha continuamente durante 45 minutos (tiempo necesario para cargar completamente la batería).
5. Apagar el motor.

Carga por cargador de baterías.

IMPORTANTE *La carga de la batería se debe efectuar con un equipo de tensión constante. Otros sistemas de recarga pueden dañar irreparablemente la batería.*

6.5. MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO DE CORTE



No tocar el dispositivo de corte hasta que se haya retirado la llave de encendido y el dispositivo de corte se haya detenido por completo. Prestar atención ya que el dispositivo de corte puede moverse incluso con la llave extraída (para modelos de batería).



Todas las operaciones relacionadas con los dispositivos de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, reparación, montaje y/o sustitución) son tareas que requieren una competencia específica y el empleo de equipos especiales; por razones de seguridad, es necesario que se realicen siempre en un Centro Especializado.



Sustituir siempre el dispositivo de corte que se encuentre dañado, torcido o desgastado, junto con sus tornillos para mantener el equilibrado.

IMPORTANTE Utilizar siempre los dispositivos de corte originales, con el código indicado en la tabla "Datos Técnicos".

7. TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

7.1. TRANSPORTE

Cuando se desplaza la máquina es necesario:

1. desactivar el dispositivo de corte;
2. llevar el conjunto de dispositivos de corte a la posición de altura máxima;
3. apagar la máquina y quitar la llave de encendido;
4. desacoplar la transmisión (apart. 4).

Cuando se transporta la máquina con un medio de transporte o remolque, es necesario:

- utilizar rampas de acceso de resistencia, anchura y longitud adecuadas;
- cargar la máquina con el motor apagado, sin la llave de encendido, sin conductor, empujando, con un número adecuado de personas;
- cerrar la válvula del combustible (si estuviera previsto);
- bajar el conjunto dispositivo de corte;
- colocarla de manera que no sea un peligro para nadie;
- acoplar la transmisión (apart. 4);
- sujetarla firmemente en el medio de transporte mediante cables o cadenas para evitar que se vuelque y en consecuencia se dañe.

7.2. ALMACENAMIENTO

Cuando la máquina debe almacenarse durante un periodo superior a 30 días:

- Dejar enfriar el motor
- Desconectar los cables de la batería y conservarla en un lugar fresco y sin humedad.
- Vaciar el depósito del combustible y seguir las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones del motor.
- Limpiar cuidadosamente la máquina.
- Comprobar que la máquina no esté dañada. Si es necesario, contactar con el centro de asistencia autorizado.

Almacenamiento de la máquina:

- con el conjunto dispositivo de corte abajo;
- En un lugar seco;
- Protegido de la intemperie;
- si es posible, recubierta con una lona;

- Fuera del alcance de los niños;
- Asegurarse de haber quitado las llaves y retirado las herramientas usadas en el mantenimiento.

En el momento de volver a poner en funcionamiento la máquina:

- asegurarse de que no existan pérdidas de gasolina de los tubos, de la válvula de combustible y del carburador.
- Preparar la máquina como se indica en el capítulo "5 Uso de la máquina".

NOTA Es necesario cargar completamente la batería al menos una vez al mes y siempre antes de reanudar la actividad.

NOTA Colocar la máquina de modo que no constituya un peligro en caso de contacto, incluso accidental o fortuito, con personas o animales.

8. IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1. El motor de arranque no gira.	Batería no suficientemente cargada.	Cargar la batería.
	Batería mal conectada.	Controlar las conexiones.
	Fusible 5:A quemado	Sustituir el fusible.
2. El motor de arranque gira, pero el motor no se pone en marcha. Con la llave de encendido en posición de arranque, el motor de arranque gira, pero el motor no se pone en marcha.	Válvula de combustible cerrada.	Abrir la válvula de combustible.
	Falta de flujo de gasolina.	- Controlar el nivel del depósito. - Controlar el filtro de combustible.
	Encendido defectuoso.	- Controlar la fijación del capuchón de la bujía. - Controlar la limpieza y la correcta distancia entre los electrodos.
3. Puesta en marcha dificultosa o funcionamiento irregular del motor.	Problemas de carburación.	Limpiar o sustituir el filtro del aire.
4. Disminución del rendimiento del motor durante el corte.	Velocidad de avance elevada en relación a la altura del corte.	Reducir la velocidad de avance y/o aumentar la altura de corte.
5. El motor se para sin motivo aparente.	- Se ha acabado el combustible. - Intentar volver a arrancar el motor.	Repostar completamente (si el inconveniente persiste, dirigirse a un centro de asistencia autorizado).
6. Corte irregular.		Controlar la presión de los neumáticos.
	El filo de los dispositivos de corte se ha reducido.	Dirigirse a un centro de asistencia autorizado.
	Velocidad de avance elevada con relación a la altura de la hierba que cortar.	Reducir la velocidad de avance y/o aumentar la altura de corte.
	El conjunto del dispositivo de corte está lleno de hierba.	- Esperar a que la hierba se seque. - Limpiar el conjunto del dispositivo de corte.
7. Vibración anómala durante el uso.	- Dispositivos de corte desequilibrados. - Dispositivos de corte flojos. - partes flojas. - eventuales daños.	Dirigirse a un centro de asistencia autorizado para realizar comprobaciones, sustituciones o reparaciones.
8. Con el motor en movimiento, accionando el pedal de tracción la máquina no se desplaza.	Palanca de «desactivación de la transmisión» en posición de desactivación.	Acoplar la transmisión.
Si se produce uno de los problemas enumerados a continuación, sustituir el fusible correspondiente.		
9. Ninguna función eléctrica está operativa. La batería está cargada.	Fusible 5:A defectuoso.	Sustituir el fusible 5:A.

NOTA Si los inconvenientes persisten tras haber aplicado las soluciones descritas, contactar con su Revendedor.

NOTA Para otros inconvenientes no indicados en la tabla, contactar de inmediato con un Centro de Asistencia Autorizado.